

# Cercle Aérophilatélique Français

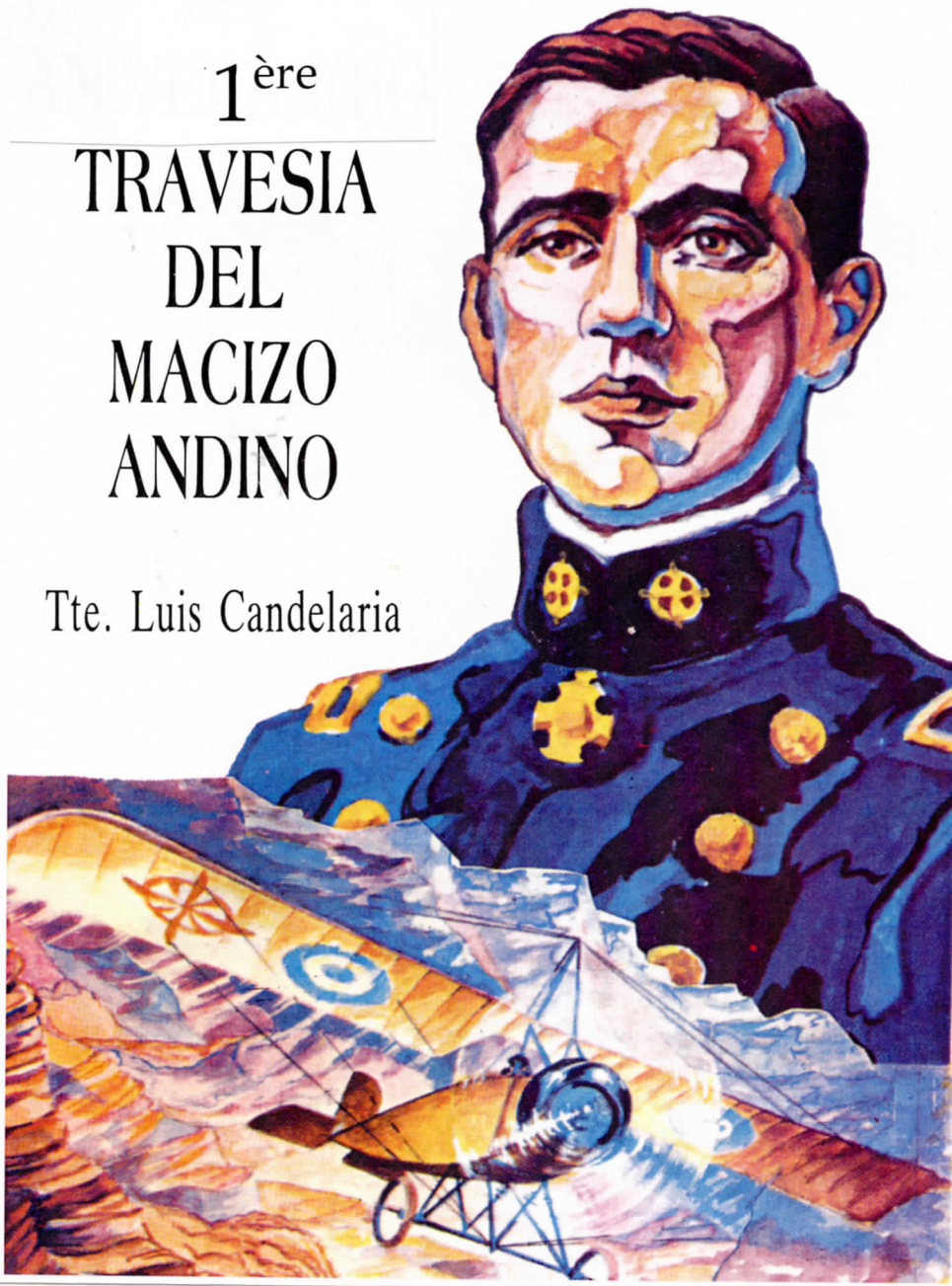
Traversées aériennes de la Cordillère des Andes (1<sup>ère</sup> partie)

Supplément au Bulletin d'Information n°29 – Novembre 2002

1<sup>ère</sup>

## TRAVESIA DEL MACIZO ANDINO

Tte. Luis Candelaria



**Lieutenant Luis Cenobio CANDELARIA, de l'aviation argentine, qui réalisa la première traversée aérienne de la Cordillère des Andes sur un monoplan MORANE SAULNIER parasol le 13 avril 1918. (Dessin de Nestor Martin)**

## Premières traversées aériennes de la Cordillère des Andes

par le Docteur Augusto Victor BOUSQUET

Le Docteur Augusto Victor Bousquet de la "Sociedad Argentina de Aerofilatelia", avec lequel nous sommes en relation depuis plusieurs années, a bien voulu établir un récapitulatif des premières traversées de la Cordillère des Andes pour le Cercle Aérophilatélique Français qui l'en remercie vivement.

Cette région de l'Amérique du Sud, où tant de pilotes français ont inscrit des pages de gloire, nous est devenue presque familière tant les exploits d'Adrienne Bolland, de Costes et Le Brix, d'Henri Guillaumet et de l'équipage Mermoz-Collenot nous ont été maintes fois rapportés et font dorénavant partie de notre culture.

La première partie va de la première traversée en ballon (1916) jusqu'à fin 1927. La seconde partie, publiée dans le prochain *Bulletin*, ira de 1928 à 1930. Nous y ajouterons un tableau des premières traversées aller et retour effectuées par Henri Guillaumet.



Carte de la Cordillère des Andes

## HISTORIQUE DES TRAVERSEES DE LA CORDILLERE DES ANDES

### 1 1916 – 24 juin – PREMIERE TRAVERSÉE PAR BALLON À GAZ

Capitaine Angel Maria Zuloaga et le sous-lieutenant (de réserve) Eduardo Bradley, tous deux aviateurs et aéronautes de l'armée argentine.

Ballon "Eduardo Newbery" (capacité de 2 200 m<sup>3</sup> de gaz), altitude maxi : 8 100 m.



Cartes postales avec le portrait et la signature des deux aéronautes argentins: capitaine Angel Maria Zuloaga et le sous-lieutenant (de réserve) Eduardo Bradley, ayant effectué la première traversée le 24 juin 1916.

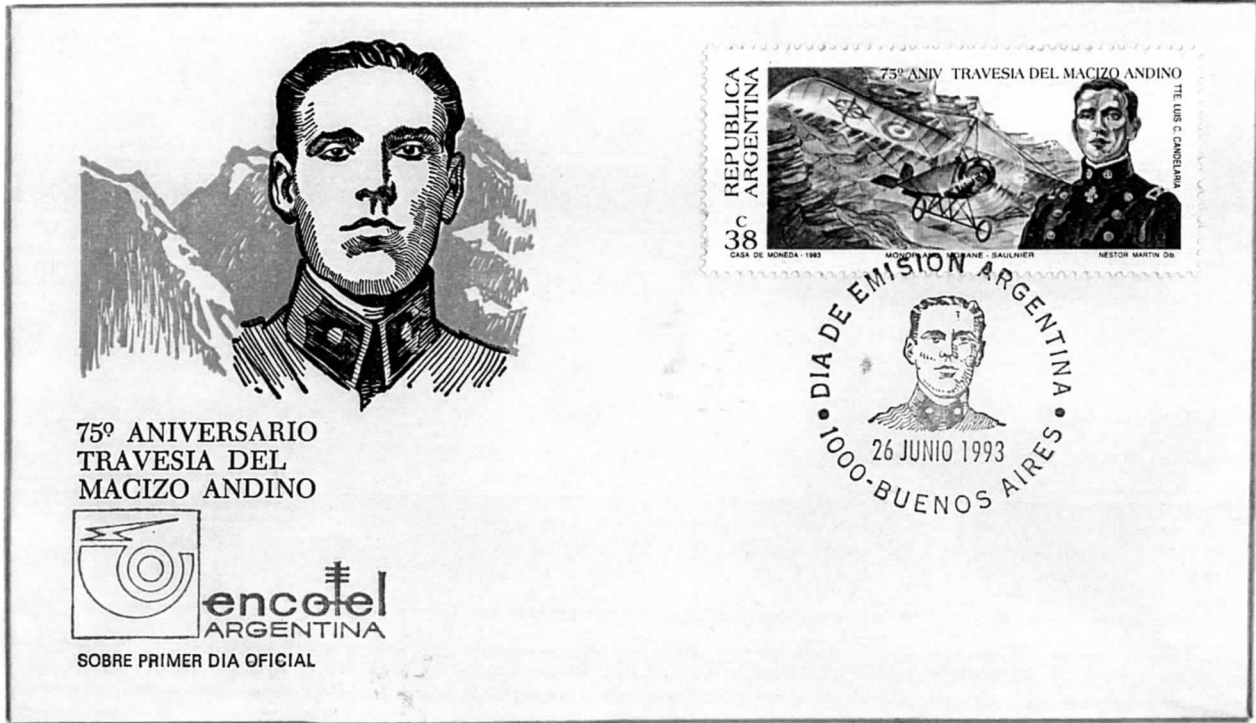


## 2 1918 – 13 avril – PREMIERE TRAVERSÉE EN AEROPLANE

Lieutenant Luis Cenobio Candelaria (aviateur militaire argentin)

Avion monoplan Morane-Saulnier Parasol, moteur de 80 ch.

Traversée de Zapala (Neuquen – Argentine) à Cunco (Chili).



Premier jour d'émission du timbre commémorant le 75<sup>ème</sup> anniversaire de la première traversée de la Cordillère des Andes en aéroplane par le lieutenant Luis Candelaria



Carte postale du Morane Saulnier Parasol de la première traversée.

**3 1918 – 12 déc. – PREMIERE TRAVERSÉE dans la partie la plus élevée**

Lieutenant Dagoberto Godoy Fuentealba (aviateur militaire chilien)

Avion monoplan Bristol type 20 - Le Rhône n°4988, 110 ch.

Traversée de El Bosque (Santiago du Chili) à Lagunitas (Mendoza – Argentine).

Première traversée en survolant la partie la plus haute. Vol de 1h.30 mn.

**PREMIERE TRAVERSÉE ALLER-RETOUR dans la journée****4 1919 – 16 avril – ALLER**

Lieutenant Armando Cortinez Mujica (aviateur militaire chilien)

Avion monoplan Bristol type 20 - Le Rhône n°4987, 110 ch. Vol de 1h.50 mn.

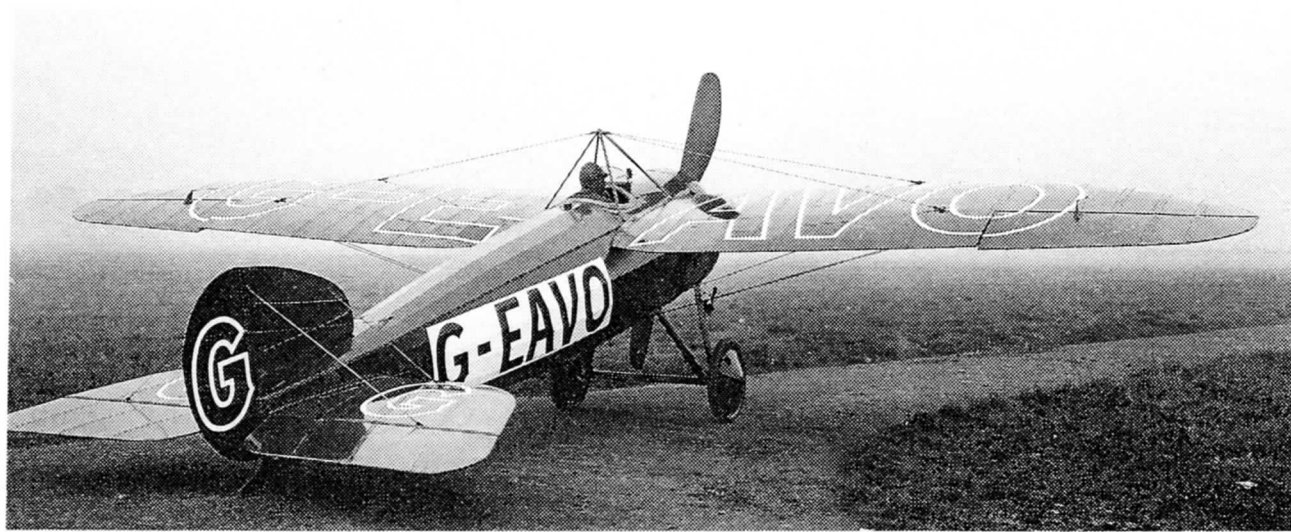
Traversée de El Bosque (Santiago du Chili) à Tupungato (Mendoza – Argentine).

**5 1919 – 16 avril - RETOUR**

Lieutenant Armando Cortinez Mujica (aviateur militaire chilien)

Avion monoplan Bristol type 20 – Le Rhône n°4987.

Traversée de Mendoza (Argentine) à El Bosque (Santiago du Chili).



BRISTOL type 20 – monoplan, monoplace en bois et toile, équipé d'un moteur rotatif Le Rhône de 110 ch. 125 appareils furent construits en 1916/1917 pour être utilisés au Moyen-Orient en 1917/18. Six appareils des surplus de guerre ont eu des applications civiles à partir de 1919. L'armée de l'Air chilienne en a acheté au moins deux exemplaires.



Enveloppe commémorative du 75<sup>ème</sup> anniversaire de la première traversée de la Cordillère des Andes dans sa partie la plus haute par le lieutenant chilien Dagoberto Godoy Fuentealba le 12 décembre 1918.



Enveloppe commémorative du 75<sup>ème</sup> anniversaire de la double traversée de la Cordillère des Andes dans sa partie la plus haute par le lieutenant chilien Armando Cortinez Mujica le 16 avril 1919.



**6 1919 – 30 juillet PREMIÈRE TRAVERSÉE POSTALE (ALLER)**

Lieutenant Antonio Locatelli (aviateur militaire italien de la Mission aéronautique italienne à Buenos Aires)

Avion biplan S.V.A. type "Viena", 220 ch.

Traversée de Mendoza (Argentine) à Santiago du Chili.

Du courrier a été transporté au cours de ce vol et constitue le premier courrier aérien entre les deux pays (catalogue Muller n°5 date du 23/7/19).

**7 1919 – 5 août – PREMIERE TRAVERSÉE POSTALE (RETOUR)**

Lieutenant Antonio Locatelli (aviateur militaire italien de la Mission aéronautique italienne à Buenos Aires)

Avion biplan S.V.A. type "Viena", 220 ch.

Traversée de Santiago du Chili à Buenos Aires (Argentine) sans escale.

Du courrier a été transporté (premier courrier aérien Chili – Argentine, Muller n°3).



Antonio LOCATELLI

Enveloppe commémorative du 75<sup>ème</sup> anniversaire de la première traversée postale de la Cordillère des Andes par le lieutenant Italien Antonio Locatelli le 5 août 1919.



Courriers transportés lors de la première traversée postale de la Cordillère des Andes  
Chili – Argentine par Antonio Locatelli le 5 août 1919.





**8 1920 – 10 février**

Lieutenant Fernand Prieur (aviateur militaire français de la Mission aéronautique française à Buenos Aires).

Avion biplan Breguet XIV, moteur Renault 300 ch.

Traversée de Mendoza (Argentine) à Ovalle (Chili).

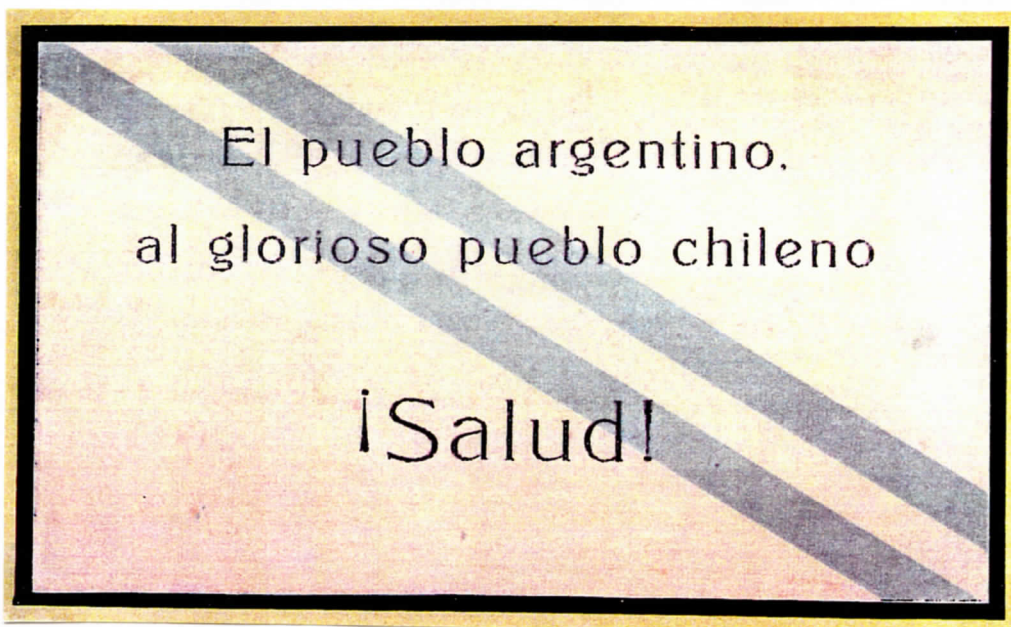
**9 1920 – 9 mars**

Capitaine Antonio Parodi (aviateur militaire argentin)

Avion biplan S.V.A., 220 ch.

Double traversée de la Cordillère sans atterrissage: Mendoza – Santiago – Mendoza.

En survolant la capitale chilienne, le capitaine Parodi a lancé de petits papillons imprimés : "*El pueblo argentino al glorioso pueblo chileno - Salud!*".



**10 1920 – 16 mars**

Capitaine Pedro L. Zanni (aviateur militaire argentin)

Avion biplan S.V.A., 220 ch.

Double traversée de la Cordillère sans atterrissage: Mendoza – Santiago – Mendoza.

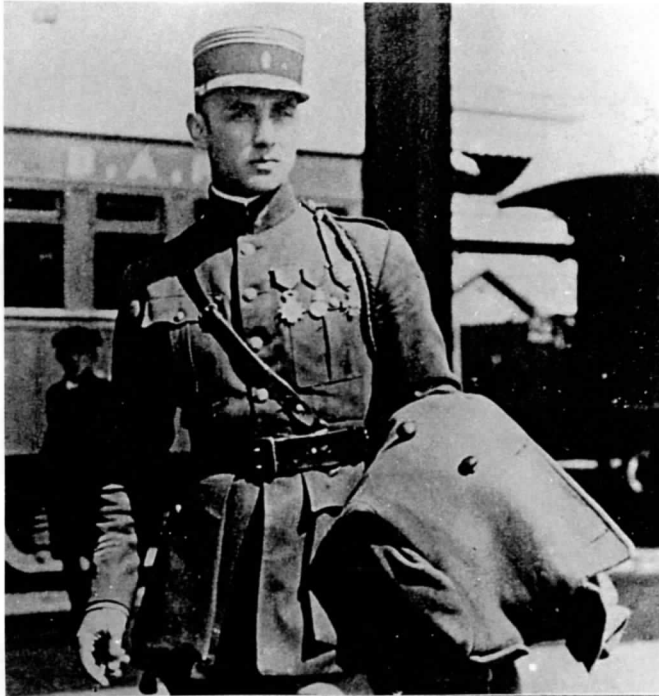
**11 1920 – 29 mars – PREMIÈRE TRAVERSÉE NOCTURNE**

Capitaine Vicente Almandos Almonacid (aviateur militaire argentin)

Avion biplan Spad VII (cédé par le gouvernement français)

Traversée nocturne de Mendoza (Argentine) à Vina del Mare (Chili).

Première traversée nocturne de la Cordillère des Andes.



Le capitaine Vicente Almandos Almonacid a servi dans les rangs français pendant la Grande Guerre, puis a aidé efficacement Marcel Bouilloux-Lafont pour implanter l'Aéropostale en Argentine.

Premier jour d'émission du timbre commémorant le 70<sup>ème</sup> anniversaire de la première traversée nocturne de la Cordillère des Andes en avion par le capitaine V.A. Almonacid.





## 12 1921 – 1<sup>er</sup> avril – PREMIÈRE TRAVERSÉE PAR UNE AVIATRICE

Adrienne Bolland (aviatrice française)

Avion biplan Caudron G3, moteur Rhône 80 ch.

Traversée de Tamarindos (Mendoza, Argentine) à El Bosque (Santiago du Chili).

Première traversée de la Cordillère par une femme.



Adrienne Bolland devant le CAUDRON G3 F-ABEX à bord duquel elle a traversé les Andes le 1<sup>er</sup> avril 1921.



CINQUANTE ANS APRES SA TRAVERSEE  
VICTORIEUSE DE LA CORDILLERE DES ANDES  
(ANDES), ADRIENNE BOLLAND VA REVOIR  
EN ARGENTINE ET AU CHILI, LE THEATRE  
DE SES EXPLOITS.....

C'était en 1921!!!...Sa performante,  
unique en son genre révéla sa téméri-  
té et, depuis, en Argentine et au Chili  
elle est ovationnée tel un héros.

-Voici Adrienne BOLLAND photographié  
avant son départ à l'aéroport d'ORLY.  
UNIVERSAL PHOTO. 21.3.71.

Enveloppes commémoratives du 50<sup>ème</sup> anniversaire de la première traversée féminine de la Cordillère des Andes par Adrienne Bolland le 1<sup>er</sup> avril 1921.

**50<sup>ème</sup> anniversaire de la traversée des andes**



**par adrienne bolland 1921-1971**

1921 1<sup>er</sup> DE ABRIL 1971  
 'ADRIANNE BOLLAND'  
 1<sup>er</sup> TRAVESIA FEMENINA DE LOS ANDES  
 MENDOZA (ARGENTINA) - SANTIAGO (CHILE)

AERONAUTICA Y ESPACIAL  
 XXIV SEMANA  
 26c.  
 LETY 18.188  
 JORGE N. ARATIA  
 REPUBLICA ARGENTINA  
 CASA DE MONEDA

MENDOZA ARGENTINA  
 -1ABR71-9-  
 ARGENTINA

Air France  
 Hôtel Carrera  
 Teatinos 180  
 Santiago-du-Chili

1921 1<sup>er</sup> DE ABRIL 1971

'ADRIANNE BOLLAND'  
 1<sup>er</sup> TRAVESIA FEMENINA DE LOS ANDES  
 MENDOZA (ARGENTINA) - SANTIAGO (CHILE)

1<sup>er</sup> 21 - 10. DE ABRIL - 1971  
 50<sup>o</sup>. ANIVERSARIO  
 Primer Cruce Femenino de Los Andes  
 Aviadora - ADRIANNE BOLLAND

6 PESOS  
 Dr. PEDRO N. ARATIA  
 REPUBLICA ARGENTINA  
 CASA DE MONEDA

6 PESOS  
 Dr. ANGEL P. GALLARDO  
 REPUBLICA ARGENTINA  
 CASA DE MONEDA

MENDOZA ARGENTINA  
 -1ABR71-9-  
 ARGENTINA

Serglo ERENBURG  
 Suplemento 363  
 BUENOS AIRES - ARGENTINA  
 (mc-17)

ASOCIACION FILATELICA OLIVOS



**13 1921 – 22 mai – PREMIÈRE TRAVERSÉE AVEC PASSAGERS**

Lieutenants Roberto Herrera Ramirez et Alfredo Gertner Fernandez (aviateurs militaires chiliens).

Avion biplan De Havilland n°1296, moteur Siddeley Puma 230 ch.

Traversée de Santiago du Chili à San Luis (Argentine).

Première traversée avec passagers.

**14 1921 – 29 mai**

Mario Pozzati (aviateur italien) et Oscar Friedly (mécanicien chilien)

Avion biplan S.V.A.5 baptisé "*Magallanes*", moteur 220 ch.

Traversée de Punta Arenas (Chili) à Rio Gallegos (Argentine). Vol de 1h50 sur la zone sud du continent sud-américain.

Des papillons imprimés ont été lancés avant l'atterrissage (voir illustration).

**15 1921 – 5-6 juin**

Mario Pozzati (aviateur italien) et Oscar Friedly (mécanicien chilien)

Avion biplan S.V.A.5 baptisé "*Magallanes*", moteur 220 ch.

Vol retour Rio Gallegos – Punta Arenas.

Du courrier aurait été transporté (non mentionné au catalogue Frank Muller).

**16 1921 – 20 août**

Clodomiro Figueroa Ponce (aviateur civil chilien)

Avion monoplane Morane-Saulnier baptisé "*Valparaiso-Chile*", moteur Rhône 110 ch.

Traversée de Santiago du Chili à Mendoza (Argentine).

Un paquet contenant 60 lettres fut remis, dès l'atterrissage, au Consul du Chili à Mendoza (catalogue Muller n°4).

**17 1921 – 24 décembre**

Sergent Nicolas Bo (aviateur militaire italien de la Mission aéronautique italienne à Buenos Aires) accompagné de l'élève-pilote argentin: Francisco Ragadale.

Avion biplan S.V.A.5, 220 ch.

Bahia Blanca – Mendoza (Argentine) – Santiago du Chili.

Deuxième traversée de la Cordillère avec passagers.

**18 1922 – 29 août – Escadrille de deux avions chiliens**

Capitaine Diego Aracena et Arturo Ricardo Seabrook (sapeur du Génie), 1<sup>er</sup> avion;

Capitaine Federico Baraona et le sergent Manuel Barahona, 2<sup>ème</sup> avion.

Avions biplans De Havilland baptisés : "*Ferrovionario*" et "*Talca*".

Traversée de Santiago du Chili à Mendoza (Argentine).

**19 1923 – 31 décembre**

Julio Pedro Hansen (aviateur civil danois)

Avion Curtiss Oriole, moteur de 160 ch.

Traversée de Santiago du Chili à General Lavalle (Cordoba, Argentine). Initialement prévu pour aller à Buenos Aires, le pilote a dû faire un atterrissage forcé à General Lavalle. Le sac de courrier a ensuite été acheminé à destination par chemin de fer. (catalogue Muller n°6).





**20 1924 29 novembre**

Guillermo Hillcoat (aviateur civil argentin)  
Avion Curtiss Oriole, moteur de 160 ch.  
Traversée de Mendoza à Santiago.

**21 1924 – 4 décembre**

Franz Kneer (aviateur allemand) et le capitaine Christian Doxrud (de la marine norvégienne), tous deux membres de la mission Junkers en Amérique du Sud, accompagnés du journaliste argentin, Ciro Torres Lopez.

Avion monoplan Junkers F.13, moteur BMW de 185 ch.

Willy Neuenhofen (pilote) et H. Reiche (mécanicien) de la même mission allemande.

Avion monoplan Junkers F.13, moteur Mercedes de 200 ch., biplace d'observation.

Buenos Aires – Mendoza (Argentine) – Santiago du Chili.

**22 1927 – 23-26 février**

Escadrille militaire américaine sous les ordres du Major Herbert A. Dargue.

Quatre avions biplans, biplaces Leoning, moteur de 400 ch. baptisés : "*Nueva York*", "*Detroit*", "*San Luis*" et "*San Francisco*".

Le périple, commencé le 21 décembre 1926 de l'aérodrome de Kelly Fiels (San Antonio, Texas), s'est poursuivi par le Chili et l'Argentine. Traversée de la Cordillère de Valdivia (Chili) à Bahia Blanca (Argentine) puis remontée sud – nord : Mar del Plata – Buenos Aires.

**23 et 23 bis 1927 – 13 et 21 décembre**

Dieudonné Costes et Joseph Le Brix (aviateurs français)

Avion Breguet 19 n°1685 "*Nungesser et Coli*", moteur Hispano-Suiza de 600 ch.

Lors de leur Tour du Monde, Costes et Le Brix, partis de Paris le 11 octobre 1927, traversent l'Atlantique Sud le 14 octobre et arrivent à Buenos Aires le 20. Après des voyages aller et retour au Brésil et au Paraguay, ils sont de retour à Buenos Aires le 13 décembre et réalisent Buenos Aires – Santiago du Chili (leur première traversée). Le 21 décembre, ils quittent Santiago et rejoignent La Paz (Bolivie), réalisant ainsi leur seconde traversée de la Cordillère.

Du courrier a été transporté de Rio de Janeiro à Santiago du Chili (Muller n°28) et de Santiago à La Paz (Muller n°12).

Toute reproduction, totale ou partielle, des articles de ce bulletin est interdite sans autorisation préalable du Comité d'Administration du **C.A.F.**

**Cercle Aérophilatélique Français**

**25 bis, rue Victor Hugo 78230 LE PECQ**

1<sup>ère</sup> traversée  
Rio – Santiago  
12 au 13 déc.27



2<sup>ème</sup> traversée  
Santiago-La Paz  
21 déc. 1927



Le pilote, Dieudonné Costes, monte à bord du BREGUET 19 "Nungesser et Coli"